

Aspice, Domine

Edited by Simon Biazeck

Philip van Wilder
(c. 1500–1553)

Musical score for the first system of "Aspice, Domine". The score is for five voices: Triplex, Medius, Contratenor, Tenor, and Bassus. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is common time (C). The lyrics are: A - spi - ce, Do - mi - ne, A - spi - ce, Do - mi - ne.

7

Musical score for the second system of "Aspice, Domine". The score continues from the first system. The lyrics are: A - spi - ce, Do - mi - ne, A - spi - ce, Do - mi - ne, {Do - mi - ne,} - mi - ne, a - spi - ce, Do - mi - ne, a - spi -

13

a - spi - ce,
 a - spi - ce, Do - mi - ne, a -
 a - spi - ce, Do - mi -
 ne, [Do - mi - ne,
 ce, Do - mi - ne,

18

Do - mi - ne, qui - a fa - cta est,
 spi - ce, Do - mi - ne, qui - a fa - cta
 - ne, qui - a fa - cta est,
 a - spi - ce, Do - mi - ne,] qui - a
 qui - a fa - cta est, qui - a

23

qui - a fa - cta est,
 est, qui - a fa - cta
 qui - a fa - cta est, qui - a fa - cta
 qui - a fa - cta est,
 fa - cta est, qui - a fa - cta est,

28

qui - a fa - cta est de -
 est de - so -
 est de - so - la - ta ci - vi -
 qui - a fa - cta est
 de - so - la - ta ci - vi - tas,

33

- so - la - ta ci - vi - tas,
 la - ta ci - vi - tas, de - so - la - ta
 - tas, de - so - la - ta ci - vi - tas,
 de - so - la - ta ci - vi - tas,
 de - so - la - ta ci - vi -

38

de - so - la - ta ci - vi - tas ple -
 ci - vi - tas
 de - so - la - ta ci - vi - tas ple - na di - vi - ti -
 de - so - la - ta ci - vi -
 tas, de - so - la - ta ci - vi -

43

na di - vi - ti - is, ple - na di - vi - ti -
 ple - na di - vi - ti - is, ple -
 - is, ple - na di - vi - ti - is,
 tas, ci - vi - tas ple - na di - vi - ti - is,
 tas ple - na di - vi - ti -

48

- is. Se -
 na di - vi - ti is.
 ple - na di - vi - ti is.
 ple - na di - vi - ti - is. Se - det
 - is, ple - na di - vi - ti - is. Se -

53

det in tri - sti - ti - a, se -
 Se - det in tri - sti - ti - a,
 Se - det in tri - sti - ti - a, se - det
 in tri - sti - ti - a, se -
 - det in tri - sti - ti - a, se - det in

59

det in tri - sti - ti - a, do -
 se - det in tri - sti - ti - a,
 in tri - sti - ti - a, do - mi - na
 - det in tri - sti - ti - a, do - mi -
 tri - sti - ti - a, do - mi - na

64

- mi - na gen - ti - um, do - mi - na gen - ti - um.
 do - mi - na gen - ti - um, do - mi - na gen -
 gen - ti - um, do - mi - na gen - ti -
 na gen - ti - um, do - mi - na gen - ti - um. Non
 gen - ti - um, do - mi - na gen - ti - um, do - mi -

69

Non est qui con - so - le - tur e - am,
 - ti - um. Non est qui
 um. Non est qui con - so - le - tur e -
 est qui con - so - le - tur e - am,
 na gen - ti - um. Non est qui con - so -

74

ni - si tu, De - us no -
 con - so - le - tur e - am, ni - si tu, De -
 am, ni - si tu, De - us no -
 ni - si tu, De - us no - ster, ni -
 le - tur e - am, e - am,

79

ster, ni - si tu, De - us no -
 us, ni - si tu, De - us no - ster,
 ster, ni - si tu, De - us no - ster, ni - si tu,
 si tu, De - us no - ster, ni - si tu, De - us no -
 ni - si tu, De - us no - ster,

84

ster,
 ni - si tu, De - us no -
 De - us no - ster, no -
 ster, no -
 ni - si tu, De - us no -

121

ius, in ma - xil - lis e - ius. Non
 lis e - ius, in ma - xil - lis e -
 in ma - xil - lis e - ius. Non est qui con -
 ius, in ma - xil - lis e -
 lis e - ius, in ma - xil - lis e -

126

est qui con - so - le - tur,
 ius. Non est qui con - so - le - tur, non est qui con -
 - so - le - tur e - am, non est qui con - so -
 ius. Non est qui con - so - le - tur, non est qui
 ius. Non est qui con - so - le - tur e -

131

non est qui con - so - le - tur,
 so - le - tur e - am, non est qui con - so -
 le - tur, non est qui con - so - le - tur e -
 con - so - le - tur e - am, non est qui
 am, non est qui con - so - le - tur e -

136

non est qui con - so - le - tur e -
le - tur e - am, ni - si tu De - us no - ster,
am, ni - si tu, De -
con - so - le - tur e - am, ni - si tu, De - us
am, ni - si tu, De - us no - ster, ni -

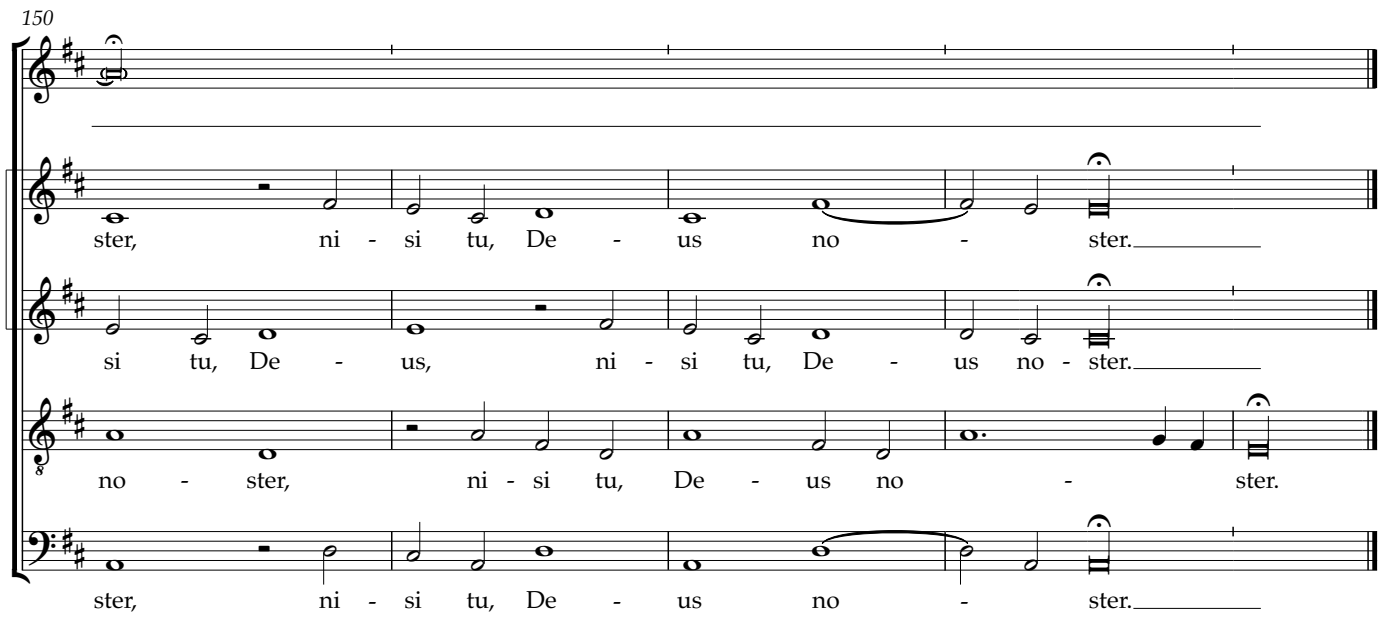
141

am, ni - si tu, De - us, ni - si tu, De -
ni - si tu, De - us no - ster, ni - si tu,
us no - ster, ni - si tu, De - us no - ster,
no - ster, ni - si tu, De - us, ni - si tu, De -
si tu, De - us no - ster, ni - si tu, De - us no -

146

us, ni - si tu, De - us no - ster.
De - us no - ster, ni - si tu, De - us no -
ni - si tu, De - us no - ster, ni -
us no - ster, ni - si tu, De - us
- ster, ni - si tu, De - us no -

150



ster, ni - si tu, De - us no - ster.
 si tu, De - us, ni - si tu, De - us no - ster.
 no - ster, ni - si tu, De - us no - ster.
 ster, ni - si tu, De - us no - ster.

m^r: philips: of: the: kings: privi chamber:


Editorial Note

Sources:

Sadler partbooks (GB-Ob 1-5)
 Oxford: Sadler, John, c. 1565–1585
 (Partbook, MS)
 #16
 Attrib: Master Phillups

Baldwin partbooks (GB-Och 979-983)
 Windsor: Baldwin, John, c. 1575–c. 1581
 (Partbook, Print/MS; Tenor missing)
 #6
 Attrib: mr pilips of the kings privy chamber

Editorial procedure:

Originally notated a tone lower in the following clefs: 

Original note-values and mensuration signs retained. Barlines, cue-size accidentals within the staves and accidentals in square brackets above the staves are editorial; the latter serving, in part, to reinforce the editor's approach to *musica ficta*—the modern conception of performers' accidentals. Ligatures are indicated by a horizontally placed square bracket. Text prompted by the scribe is in *italics*, whilst that within square brackets is entirely editorial.

The Baldwin partbooks have '*lacrimis eius*' which is incorrect in this context and almost certainly the copyist's error.

If Van Wilder was aware of the consecutive fifths in m. 117 (present in all sources) he must have been indifferent to their effect.

This is one of two closely related, albeit distinct, settings of this text made by Van Wilder; the other being for six voices. Surviving in seven manuscript sources, it was sufficiently popular in English circles to have provided the model for William Byrd's famous *Civitas sancti tui* (Part II of *Ne irascaris Domine*), and the source for Thomas Morley's *In nets of golden wyers* and the celebrated *Non nobis Domine* canon.

Translation:

*Behold, O Lord, for the city once full of riches is made desolate.
 She who was queen of nations sits in misery:
 there is none to console her except Thee, our God.*

*Weeping, she hath wept in the night, and tears are on her cheeks:
 there is none to console her except Thee, our God.*

Simon Biazeck
 Rochester, U.K.
 June, 2023.